

# Fahrvergünstigungen

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways**

Band (Jahr): **1 (1927)**

Heft 6

PDF erstellt am: **30.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

St. Gallen, Lugano—Winterthur. 25. Februar: Young Fellows—Chiasso, Blue Stars—Brühl. 4. März: Brühl—Winterthur, Blue Stars—Lugano. 11. März: St. Gallen—Lugano, Zürich—Blue Stars. 18. März: Blue Stars—Young Fellows, Chiasso—Brühl. 25. März: Young Fellows—Grasshoppers. 1. April: Grasshoppers—Zürich, St. Gallen—Brühl, Lugano—Chiasso.

**Zentralschweiz.** 18. Dezember: Concordia—Basel, Solothurn—Young Boys. 26. Dezember: Basel—Old Boys. 8. Januar: Old Boys—Bern, Grenchen—Young Boys, Solothurn—Aarau. 15. Januar: Nordstern—Aarau, Old Boys—Solothurn, Grenchen—Bern, Young Boys—Concordia. 22. Januar: Basel—Concordia, Bern—Solothurn, Aarau—Young Boys. 29. Januar: Nordstern—Concordia, Aarau—Bern, Solothurn—Grenchen. 5. Febr.: Old Boys—Aarau, Grenchen—Nordstern. 12. Febr.: Basel—Bern, Aarau—Concordia. 19. Febr.: Concordia—Bern. 26. Febr.: Basel—Solothurn, Concordia—Grenchen, Bern—Nordstern. 4. März: Old Boys—Nordstern, Aarau—Grenchen. 11. März: Old Boys—Young Boys, Solothurn—Nordstern. 18. März: Solothurn—Grenchen, Young Boys—Bern, Concordia—Old Boys. 25. März: Bern—Aarau, Nordstern—Young Boys, Grenchen—Old Boys. 1. April: Grenchen—Basel, Concordia—Solothurn. 15. April: Basel—Aarau.

**Westschweiz.** 18. Dezember: Cantonal—Chaux-de-Fonds, Lausanne—Servette, U. G. S.—Fribourg. 8. Januar: U. G. S.—Chaux-de-Fonds. 15. Januar: Etoile Carouge—Etoile, Biel—Fribourg. 22. Januar: Servette—U. G. S., Fribourg—Etoile Carouge. 29. Januar, Servette—Lausanne, Biel—Chaux-de-Fonds. 12. Februar: Biel—Servette, Etoile Carouge—Cantonal. 19. Februar: Servette—Chaux-de-Fonds, Lausanne—U. G. S. 26. Februar: Etoile Carouge—Servette, Etoile—U. G. S., Cantonal—Fribourg. 4. März: Chaux-de-Fonds—Lausanne, U. G. S.—Etoile Carouge, Cantonal—Biel. 18. März: Etoile—Biel, Cantonal—Servette, Etoile Carouge—Lausanne. 25. März: Chaux-de-Fonds—Etoile Carouge, Servette—Fribourg, Lausanne—Biel. 1. April: Etoile—Servette, Etoile Carouge—Biel, Lausanne—Cantonal. 15. April: Etoile—Lausanne, Fribourg—Cantonal. 22. April: U. G. S.—Cantonal, Chaux-de-Fonds—Etoile. 29. April: Chaux-de-Fonds—Fribourg.

### Extrazüge zu ermässigten Preisen für den Wintersport

Während der Zeit vom 17. Dezember 1927 bis und mit 1. April 1928 veranstalten die schweizerischen Bundesbahnen im Benehmen mit der Schweizerischen Südostbahn jeweiligen Samstag/Sonntag, wenn die Schnee- und Witterungsverhältnisse die Ausübung des Wintersportes gestatten, Extrazüge zu ermässigten Preisen ab Zürich nach Sargans, Glarus, Brunnen und Einsiedeln, bzw. Biberegg. Damit soll hauptsächlich den Wintersportfreunden Gelegenheit geboten werden, die Sportgebiete in der Gegend am Wallensee, im Glarnerland, um Einsiedeln herum und ob Brunnen (Stoos) bequem und mit geringen Fahrtauslagen zu erreichen. Die Hin- und Rückfahrt findet jeweiligen Samstag nachmittags, die Rückfahrt Sonntag abends statt, mit der Ausnahme, dass an Stelle der beiden Sonntage vom 25. Dezember und 1. Januar der 26. Dezember und der 2. Januar für die Rückfahrt vorgesehen werden. Auskunft darüber, ob die Züge ausgeführt werden oder nicht, erteilen jeweiligen Samstag von 11 Uhr an die Billettausgabestationen, in Zürich Hbf. auch das Auskunftsbureau (Telephon Uto 11.22). — Nach dem Gebiet von Einsiedeln wird übrigens auch eine Sonntagsverbindung zu ermässigten Taxen eingerichtet.

Nachstehend die Fahrpläne dieser Züge und die Fahrpreise ab Zürich. Im übrigen wird auf das Plakat in den Bahnhöfen und Stationen verwiesen.

## Was bietet Bern im Winter?

Die Bundesstadt bietet im Winter den ungeschmälerten Zauber eines charaktvollen und romantischen Städtebildes; reges und fesselndes Verkehrsleben in den typischen Lauben mit glänzenden Schaustellungen der Berner Geschäftswelt (feine Mode- und Sportartikel, Handarbeiten, Stickereien, Zierstücke der Goldschmiedekunst, Souvenirs aller Art usw.).

Tägliche Aufführungen im **Stadttheater** und **Alhambra**theater. Konzerte im Kursaal und Kasino. Regelmässige **Symphonie-, Kammermusik- und Volkssymphoniekonzerte**. Grosse Choraufführungen mit Orchester im Münster und Kasino. Orgelkonzerte. Eine Fülle wissenschaftlicher, literarischer und künstlerischer Vorträge. Vielseitige Anregung in **Museen, Kunstsammlungen und Bibliotheken** (Kunstmuseum, Kunsthalle, Gewerbemuseum, historisches, naturhistorisches, alpines und Schulmuseum.)

Zahlreiche **Fussballwettspiele** in den grossen Stadien. Erholung, Naturgenuss und Wintersport auf der sonnigen Höhe des nahen **Gurten-Kulm** (Hotel geöffnet), 861 m ü. M. (Tram und elektrische Bahn 25 Minuten).

Das detaillierte Berner Winterprogramm ist beim Offiz. Verkehrsbureau Bern gratis erhältlich.

### Mauerhofer & Zuber

ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

LANGNAU (Bern)

und LAUSANNE

Avenue Bergière 22

**SPEZIALGESCHÄFT**  
FÜR FREILEITUNGEN JEDER ART  
FAHRLEITUNGEN FÜR BAHNEN



**Extrazug nach Sargans und Glarus**

Hinfahrt Samstag			Rückfahrt Sonntag§
Fahrplanmässiger Zug	14.00	ab Zürich Hbf.	an 20.25
	14.08	" Zürich-Wiedikon	" 20.16
	14.15	" Zürich-Enge	" 20.09
	14.21	" Kilchberg	" 20.03
	14.27	" Thalwil	" 19.56
	14.34	" Horgen	" 19.48
	14.42	" Wädenswil	" 19.39
	14.48	" Richterswil	" 19.34
		Pfäffikon (Schw.) ab	19.28
		Lachen	19.21
	15.03	an Siebnen-Wangen	19.16
	15.18+	" Ziegelbrücke	19.00
	15.46	ab Ziegelbrücke	an 18.54□
	15.54	an Näfels-Mollis	ab 18.46
	16.01	" Netstal	" 18.37
	16.07	" Glarus	" 18.30
	15.23	ab Ziegelbrücke	an 18.56
	15.28	an Weesen	ab 18.52
	15.50	" Wallenstadt	" 18.29
	15.56	" Flums	" 18.24
	16.09	" Mels	" 18.12
	16.14	" Sargans	" 18.06

+ Verkehrt nur bei einer Beteiligung von mindestens 300 Personen.  
 + Umsteigen nach Glarus. □ Umsteigen.

**Extrazug nach Brunnen und zurück**

Hinfahrt Samstag			Rückfahrt Sonntag§
Fahrplanmässiger Zug	14.14	ab Zürich Hbf.	an 19.22
	14.19	" Zürich-Wiedikon	" 19.16
	14.23	" Zürich-Enge	" 19.11
	14.29	" Kilchberg	" 19.05
	14.35	" Thalwil	" 18.59
	14.41	" Horgen-O'dorf	" 18.50
		Zug ab	18.37
	15.11	an Arth-Goldau	" 18.18
	15.21	ab " "	an 18.13
	15.32	an Schwyz	ab 18.03
	15.39	" Brunnen SBB	" 17.55

■ Verkehrt nur bei einer Beteiligung von mindestens 200 Personen.

**Extrazug Zürich-Biberegg und Sattel-Aegeri-Zürich**

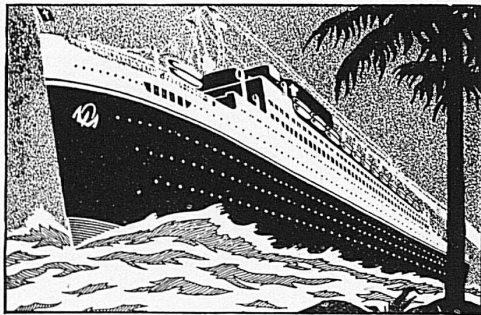
Hinfahrt Samstag			Rückfahrt Sonntag§
	14.00	ab Zürich Hbf.	an 18.45
	14.08	" Zürich-Wiedikon	" 18.38
	14.15	" Zürich-Enge	" 18.35
	14.21	" Kilchberg	" 18.26
	14.27	" Thalwil	" 18.18
	14.34	" Horgen	" 18.09
	14.43	" Wädenswil	" 17.52
	15.25	an Einsiedeln	ab 17.05
	15.34	" Rothenthurm	" 17.02
	15.40	" Biberegg	" —
	—	Sattel-Aegeri	" 16.50

§ Ausgenommen 25. Dezember 1927 und 1. Januar 1928; dafür 26. Dezember und 2. Januar.

**Fahrpreise III. Klasse für Hin- und Rückfahrt**

Nach	Von Zürich Hbf.	Zürich-Wd.	Zürich-Enge
	Fr.	Fr.	Fr.
Siebnen-Wangen . . . . .	3.50	3.25	3.20
Weesen . . . . .	4.70	4.55	4.40
Wallenstadt . . . . .	6. —	5.85	5.70
Flums . . . . .	6.25	6.15	6. —
Mels . . . . .	6.75	6.65	6.50
Sargans . . . . .	7. —	6.75	6.70
Näfels-Mollis . . . . .	4.85	4.70	4.55
Netstal . . . . .	5.10	4.95	4.85
Glarus . . . . .	5.35	5.20	5.05
Einsiedeln . . . . .	5.60	5.45	5.30
Rothenthurm . . . . .	6. —	5.85	5.70
Biberegg und zurück ab Sattel-Aegeri . . . . .	6.50	6.35	6.20
Schwyz . . . . .	4.25	4.05	3.95
Brunnen . . . . .	4.45	4.35	4.20

Weitere Abgangsstationen sind: Kilchberg, Thalwil, Horgen, Horgen-Oberdorf, Wädenswil und Richterswil  
 Kinder von 4—12 Jahren zahlen halbe Taxe



**COSULICH LINE TRIESTE**

Amérique du Nord — Amérique du Sud — Croisières de Plaisir

**SERVICES EXPRESS POUR L'AMÉRIQUE DU SUD**

Par M/S „SATURNIA“ (24 000 tonnes, 21 milles), à destination de  
**RIO de JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO et BUENOS AIRES**

de Trieste, Naples et Marseille

**SERVICES EXPRESS:**

**TRIESTE—NAPLES—LISBONNE—NEW-YORK**

par S/S „PRESIDENT WILSON“

**VOYAGE INAUGURAL de M/S „VULCANIA“**

de Trieste, Naples et Marseille

paquebot jumeau du M/S „SATURNIA“. Le plus grand, le plus rapide et le plus luxueux paquebot à moteurs en service de l'Amérique du Nord (24 000 tonnes, 21 milles).

Pour tous renseignements s'adresser à l'agence générale pour la Suisse:

**R. Lindenmann**, Bahnhofstr. 51, Orell Füssli-Hof, **Zürich**

Téléphone Selnau 61.75

**Genève: C. Blenk, Fert & Co. — Lausanne: R. Perrin & Co.**

**ZÜRICH**

GRAND HOTEL

**VICTORIA**

MODERNSTES HAUS

am Bahnhofplatz. — Fließendes Wasser oder Bad u. Telephone in allen Zimmern

THE FIRST CLASS HOTEL

near the Station. Running hot and cold Water and Telephone in all Rooms

RESTAURANTS



**Sonntagsverbindung  
Zürich-Biberegg und Sattel-Aegeri-Zürich**

Hinfahrt Sonntag	Fahrplan	Rückfahrt Sonntag
6.54	ab Zürich Hbf.	an 18.45
7.01	" Zürich-Enge	" 18.35
7.07	" Kilchberg	" 18.26
7.12	" Thalwil	" 18.18
7.19	" Horgen	" 18.09
7.25	an Wädenswil	ab 18.00
7.28	ab "	an 17.52
8.10	an Einsiedeln	ab 17.05
8.17	" Rothenthurm	" 17.02
8.23	" Biberegg	" —
—	" Sattel-Aegeri	" 16.50

Züge 3315/SOB 1351

Züge SOB 1566/3354

**Fahrpreise III. Klasse für Hin- und Rückfahrt  
Von Zürich Hbf. Zürich-Enge**

Nach	Fr.	Fr.
Einsiedeln	5.55	5.25
Rothenthurm	5.95	5.65
Biberegg und zurück ab Sattel-Aegeri	6.45	6.15

Weitere Abgangsstationen sind: Kilchberg, Thalwil, Horgen und Wädenswil

Kinder von 4—12 Jahren zahlen halbe Taxen

Diese Spezialbillette sind jeweilen nur an Sonntagen, sowie am 26. Dezember und 2. Januar, in den oben aufgeführten Zügen gültig.

**Fahrvergünstigungen im Sportverkehr ab Bern**

Die schweizerischen Bundesbahnen haben im Einvernehmen mit der Lötschbergbahn und nach Besprechung mit verschiedenen Gruppen von Sportsinteressenten be-

schlossen, im Samstags- und Sonntagssportverkehr nach den oberländischen Winterstationen auf der Grundlage des Gesellschaftstarifs gewisse Fahrterleichterungen zu schaffen. Diese Vergünstigungen bestehen darin, dass im Interesse der Förderung des Wintersportverkehrs die weitgehende Ermässigung, die der genannte Tarif vorsieht, in einfacher Weise zur Verfügung gestellt wird. Es werden in diesem Sinne (erstmalig am 17. Dez. 1927) folgende Spezialbillette zu nachstehenden Preisen abgegeben:

nach (und zurück)	ab Bern-Hbf. a	b	ab Thun c
Oey-Diemtigen	6.—	5.50	2.80
zurück von Oberwil	7.—	6.50	3.80
Oberwil	7.50	7.—	4.35
Boltigen	8.15	7.65	5.—
Weissenbach	8.55	8.05	5.40
Zweismimmen	9.30	8.80	6.15
Oeschseite	10.35	9.85	7.20
Saanenmöser	11.05	10.55	7.90
Gstaad	11.75	11.25	8.60
Saanen	11.75	11.25	8.60
Beatenberg (mit Strassenbahn)	7.35	6.85	—
Interlaken-Ost	6.95	6.45	3.85
Mürren	15.05	14.55	11.95
Wengen	12.95	12.45	9.85
Grindelwald	11.35	10.85	8.25
Kl. Scheidegg und zurück von Grindelwald	16.10	15.60	13.—
Reichenbach	5.55	5.05	2.35
Frutigen	6.10	5.60	2.95
Kandersteg	8.30	7.80	5.30

Diese Fahrkarten sind nur in bestimmten Zügen gültig, nämlich die Billette a für die Hinfahrt in den nachbezeichneten Samstagnachmittagszügen ab Bern, die

**BESUCHEN SIE UNS!**

**Bern Alkoholfreies Restaurant Daheim**  
Zeughausgasse 31 3 Minuten vom Bahnhof  
Reichhaltige Küche — Mässige Preise  
Saal im I. Stock, Sitzungs- und Aufenthaltsräume

**MARTIGNY-VILLE** LIGNE DU SIMPLON  
**HOTELS KLUSER & MONT BLANC**  
(KLUSER & POSTE)  
Confort moderne. Toutes les specialités. Cuisine et cave renommées  
Téléphone 19 (3 lignes) Télégrammes Kluserhotels

**DAVOS-PLATZ CENTRAL-SPORTHOTEL**  
Ausschließliches Sporthotel. Fließendes Wasser. Appartement. Bündnerstube. — Telefon 503. A. STIFFLER-VETSCH, Propr.

**St. MORITZ-DORF**  
**Neues Posthotel** Das ganze Jahr offen  
Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad / Restaurant / Autogarage

**GENÈVE RESTAURANT DU NORD**  
12, Grand-Quai, 12. Tel. Stand 1841  
Etablissement de 1<sup>er</sup> ordre. Service à la carte. Menus à prix fixe. Bonnes spécialités. Propriétaire: AL. BADAN.

**VENEDIG HOTEL MÉTROPOLE**  
Familienhaus an der Riva degli Schiavoni. Beim Markusplatz. Gedeigener Komfort. Grosse, luftige Zimmer mit herrlicher Aussicht auf den Canal Grande. Zentralheizung. Fließendes Wasser in allen Zimmern. Schöne Gesellschaftsräume. Ausgezeichnete Küche. Cav. BOSCARO-NIGGLI (Schweizer)

**HOSPENTAL BEI ANDERMATT HOTEL MEYERHOF**  
Sommer- und Wintersaison. Prachtvolle freie Lage. Altbekanntes Familienhotel. Moderner Komfort. Mässige Preise.

**Inserate**  
in der SBB Revue bringen Erfolg

**REISEBUREAU A. SCHULTHESS & CO., BERN**

CHANGE ASCO

Flugbillette Airway-Tickets

Railway - and Sleepingcar-tickets

Bahnbillette für In- und Ausland

Wagons-Lits

Hotelaccomodation

Gesellschafts-Reisen

Tourist-Office

Genferhaus gegenüber dem Bahnhof Opposite Railway Stat. Telef.: Bollwerk 14.80 Telegr.: Ascotour



Billette *b* in den vorgesehenen Sonntagsfrühzügen, ebenfalls ab Bern, und die Fahrkarten *c* in den betreffenden Samstags- und Sonntagszügen, jedoch nur von Thun aus. Für die Rückfahrt muss in allen drei Fällen der nachgenannte Zug benützt werden.

**Fahrplan:**  
(Hinfahrt)

	Samstag		Sonntag	
Bern Hbf. . . . .	ab 14.19***	18.20***	6.35 über Mün-	5.55 über
Thun . . . . .	an* 14.44	18.45	7.03 ) singen	6.59 ) Belp
Thun . . . . .	ab 14.50	18.50		7.08
Oey-Diemtigen an	15.30	19.42		7.50
Oberwil . . . . .	15.52	20.09		8.15
Boltigen . . . . .	16.01	20.19		8.24
Weissenbach . . .	16.07	20.25		8.30
Zweisimmen . . . *	16.18	20.37		8.40
Interlaken-Ost . . *	15.44	19.41		8.04
Reichenbach . . .	16.18**	19.35		7.49
Frutigen . . . . .	15.22	19.46		8.03
Kandersteg . . . .	15.44	20.20		8.33

Rückfahrt am Sonntag sowie am 2. Januar:

Kandersteg ab	17.45	Boltigen ab	17.47
Frutigen "	18.16	Oberwil "	17.56
Reichenbach "	18.25	Oey-Diemtigen "	18.21
Interlaken-Ost "	18.12	Thun an	19.04
Zweisimmen "	17.32	Thun ab (üb. Mün-	19.10 (über 19.25
Weissenbach "	17.42	Bern an singen)	19.35 Belp) 20.40

\* Für die Fahrt von Thun nach Beatenberg und zurück, von Zweisimmen nach Oeschseite, Saanenmöser, Gstaad, Saanen und zurück, ferner von Interlaken-Ost nach Müren, Wengen, Grindelwald, Kleine Scheidegg und zurück, können beliebige fahrplanmässige Züge benützt werden.

\*\* Bei Sportwetter wird ein Tramzug geführt. Spiez ab 15.24, Reichenbach an 15.36.

\*\*\* Bei Benützung der Route über Belp berechtigen die Billette am Samstagnachmittag zur Fahrt in beliebigen fahrplanmässigen Zügen bis an die Bestimmungsstation.

*Weihnachts-Extrazüge nach dem Tessin*

Samstag, den 24. Dezember, veranstalten die Bundesbahnen Extrazüge zu ermässigten Preisen nach dem Tessin, die den in der deutschen Schweiz wohnenden Tessinern Gelegenheit bieten sollen, die Festzeit in ihrer engern Heimat zuzubringen. Abgangsstationen sind: Basel SBB, Liestal, Gelterkinden, Olten, Zofingen, Sursee, Luzern, Bern Hbf., Konolfingen, Langnau, Zürich Hbf., Enge, Thalwil, Zug und Arth-Goldau. Als Bestimmungsstationen sind vorgesehen: Airolo, Faido, Biasca, Bellinzona, Locarno, Lugano, Mendrisio und Chiasso. Die Spezialbillette gelten zur Hinfahrt im Extrazug und zur Einzelrückreise innert 10 Tagen mit beliebigen fahrplanmässigen Zügen. Alles Nähere besagen die Plakate in den Bahnhofen.

*Ausflugsbillette ab Basel*

Es wird daran erinnert, dass die eine starke Preisermässigung gewährenden Ausflugsbillette ab Basel auch während der Winterszeit ausgegeben werden. Die meist günstige Schneeverhältnisse aufweisenden Höhenzüge des Juras werden damit den Basler Skifahrern leicht und bequem zugänglich gemacht, und es steht zu erwarten, dass diese von der gebotenen Gelegenheit ausgiebigen Gebrauch machen werden. Diese Billette, die an jedermann abgegeben werden, sind gültig: zur Hinfahrt an Samstagen und an Vortagen von allgemeinen Feiertagen von 12 Uhr an, an Sonn- und Feiertagen während des ganzen Tages; zur Rückfahrt an Sonn-



**DIE**  
**AARAU**  
Qualitäts-Lampe  
ist unübertroffen

GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.G.



EISENBAHN }  
SCHIFF } Billette nach allen Richtungen  
FLUG }

**REISEVERKEHR**  
**„SUISSE-ITALIE“**

Sitz: Zürich, Bahnhofstr. 80

Filialen und Agenturen auf allen grösseren Plätzen der Schweiz

General-Agentur der Schifffahrts-Gesellschaften:

N. G. I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

„SITMAR“ SOC. ITALIANA DI SERVIZI MARITTIMI

Beste Verbindungen mit: SÜD-NORD-ZENTRAL-AMERIKA

Bevorzugte Linien nach: AEGYPTEN, LEVANTE, KONSTANTINOPEL, SYRIEN, SCHWARZES MEER

und Feiertagen während des ganzen Tages. Zurzeit werden solche Ausflugsbillette nach folgenden Stationen ausgegeben: Dornach-Arlesheim, Aesch, Zwingen, Laufen, Bärschwil, Soyhières, Delémont, Glovelier, Lajoux, Montfaucon, Saignelégier, St-Ursanne, Moutier, Court, Malleray-Bévilard, Tavannes, St-Imier, Tramelan, Liestal, Grellingen, Sissach, Möhlin, Gelterkinden, Sommerau, Läufelfingen, Tecknau, Olten Bf., Buckten, Rheinfelden, Stein-S., Laufenburg, Eiken, Frick, Waldenburg, Gänsbrunnen, Delémont und zurück ab Glovelier oder umgekehrt, Waldenburg und zurück ab Läufelfingen oder umgekehrt, Zwingen und zurück ab Waldenburg oder umgekehrt, Rheinfelden und zurück ab Gelterkinden oder umgekehrt.

*Des cadeaux pour les fêtes*

Un des plus grands plaisirs qu'on puisse avoir, pendant les fêtes de fin d'année, c'est de revoir ses parents et ses amis, de refermer, ne serait-ce que quelques instants, le cercle de famille que la force même de la vie ouvre fréquemment. Pour faciliter ces revoirs, on tient souvent à offrir le déplacement en chemin de fer. Mais, envoyer en cadeau une somme d'argent peut manquer de délicatesse, et rembourser le prix d'un billet est décidément un geste encore moins élégant. Or, par une heureuse innovation, les chemins de fer suisses ont permis que ce genre de cadeau se fasse avec toute la discrétion voulue et sous les formes que demande le bon ton.

Pour offrir un billet de chemin de fer à la personne qu'on veut inviter, il suffit d'aller acheter à n'importe quelle gare suisse un bon pour un trajet déterminé, qui vous est délivré sans augmentation de prix. Ce bon, envoyé à la personne voulue et présenté à la station de départ qu'il indique, est immédiatement échangé contre le billet, sans aucune formalité. Cette excellente innovation a déjà trouvé le succès qu'elle mérite. Il est à prévoir que l'on se rappellera ces bons notamment pendant les prochaines fêtes, puisqu'ils facilitent beaucoup les petits cadeaux qui, dit-on, entretiennent l'amitié.

*Witterungsbericht der Winterkurorte*

Die von den Bundesbahnen organisierte Bekanntgabe der Witterungsberichte unserer wichtigsten Winterkurorte wird während der laufenden Saison vom 12. Dezember bis 29. Februar durchgeführt und umfasst 26 Meldestationen. Der Bericht wird in der Schweiz in einer Reihe von Bahnhöfen, Verkehrs- und Reisebureaux, sowie in Sportgeschäften angeschlagen und von zahlreichen Zeitungen aufgenommen. Auch nach dem Ausland werden die Meldungen telegraphisch übermittelt; so nach London, Paris, Berlin, Wien, Rom und Amsterdam. Von diesen Städten aus werden die Berichte durch die Agenturen der SBB, die Vertretungen der Verkehrszentrale und durch Presseagenturen an die Zeitungen an Reisebureaux, Konsulate usw. weitergeleitet, wodurch den Witternachrichten unserer Winterstationen eine

**Pedolin**  
Kleidersfärberei u. Chem. Waschanstalt  
**Ghur**

Das Spezialhaus für Schweizer-Marken  
**Chs. Guinchard**  
Beaumontweg 30 **BERN** Tel. Christ. 11,76  
sendet unverbindlich die schönsten Auswahlen. Preisliste 50 Rp. Katalog Fr. 2.—  
**Stets Kauf alter Schweizer-Marken**

**ISOLIT** LE PREMIER DES MASTICS ISOLANTS  
40 années de succès  
Adopté par les administrations fédérales, des postes et télégraphes, les chemins de fer fédéraux, les grandes entreprises électriques, les fabriques d'appareillages, etc.  
S. A. Capital Fr. 100,000 CHIASSO  
Exportation mondiale  
Tous renseignements et prospectus par le Représentant général pour la Suisse: **Georges Schwaar, ing., Yverdon.**

**Trybol** Pâte dentifrice  
Eau dentifrice aux herbes



ausgedehnte Verbreitung in denjenigen Ländern gesichert wird, die dem Wintersport in der Schweiz am meisten Interesse entgegenbringen.

### *Gutscheine für Bahnbillette*

Wie mancher ist um ein geeignetes Festgeschenk verlegen, möchte zu Weihnachten oder Neujahr Verwandte und Freunde von auswärts um sich haben, ohne ihnen die Reisekosten zuzumuten, und weiss doch nicht recht, in welche Form er gerade bei diesem Anlass das Geschenk kleiden soll! Aus dieser Verlegenheit helfen die schweizerischen Bahnverwaltungen mit den *Gutscheinen* für den unentgeltlichen Bezug von Eisenbahnbilletten. Den Geber entheben diese Gutscheine der Notwendigkeit, Geld zu senden oder gar nachträglich von Hand zu Hand zu erstatten; dem Empfänger sind sie eine praktische Gabe, der jenes gewisse «Etwas» innewohnt, durch das sich jeder Geschenkgegenstand vom baren Gelde unterscheidet. Zumal Kinder werden gern zum Bahnschalter laufen, um den Zauber der Verwandlung des Gutscheines in ein Billett, das «nichts kostet», zu erleben.

Das Verfahren ist sehr einfach. Der Geber geht zum Schalter einer schweizerischen Bahnstation, zahlt den Betrag des gewünschten Fahrausweises, erhält dafür den Gutschein, der ohne Gebühr ausgestellt wird, und schickt ihn dem Beschenkten. Dieser tauscht den Gutschein am Bahnschalter der Abgangstation gegen ein Billett aus, das sofort und ohne jede Formalität abgegeben wird.

### *Acceptation des chèques postaux de voyage par les guichets de chemin de fer*

Depuis quelques années, l'administration des postes suisses fait délivrer par ses bureaux de chèques des chèques dits «de voyage». En raison du développement pris par le mouvement des voyageurs, il a paru désirable que ces chèques puissent aussi servir au paiement des billets et des taxes d'enregistrement des bagages. C'est pourquoi la Direction générale des chemins de fer fédéraux a autorisé ses stations, le 15 juin dernier, à les accepter aux guichets des voyageurs et des bagages, ce qui ne manquera pas de rendre grand service au public.

### *Place de luxe en service franco-suisse*

Un ordre général de service publié le 1<sup>er</sup> juin 1927 par la Direction générale des CFF règle la commande, la garde, l'aménagement, l'utilisation et l'entretien des places de luxe mises, dans certains trains directs en service avec la France, à la disposition des voyageurs qui utilisent les voitures françaises. Sont considérées comme places de luxe sur certains parcours de nuit les places de 1<sup>re</sup> classe pouvant être transformées en couchettes, ainsi que les places de lits-toilette et de lits-salon. Il est perçu, pour l'utilisation des places ou compartiments de luxe, une surtaxe spéciale de fr. 1. 50 au minimum.

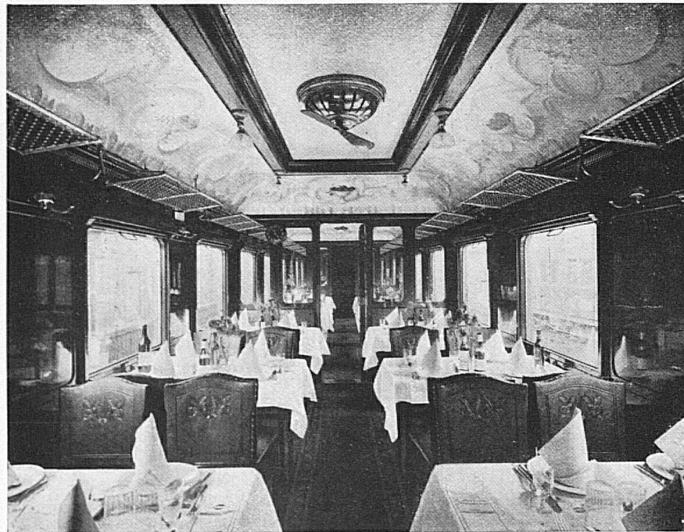


# SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE SUISSE

NEUHAUSEN (SUISSE)

FONDÉE EN 1860

Automotrices, Locomotives électriques,  
Voitures de Luxe, Voitures à Voyageurs



Wagons de tous types pour Chemins  
de fer à adhérence et crémaillère

Intérieur d'un wagon-restaurant construit pour la Compagnie  
Suisse des Wagons-Restaurants